**ДОГОВОР / AGREEMENT**

**№\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Дата заключения / Date of execution:

Место заключения / Place of execution: Москва / Moscow

|  |  |
| --- | --- |
| **Акционерное общество «Каспийский Трубопроводный Консорциум-Р»** (сокращенное наименование - АО «КТК-Р»), именуемое в дальнейшем **«Компания»**, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ с одной стороны и  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, именуемый в дальнейшем **«Исполнитель»**, действующий на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, совместно именуемые **«Стороны»**, заключили настоящий договор о нижеследующем:   1. **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**    1. В порядке и на условиях, определяемых настоящим Договором, Исполнитель обязуется создать видеоролик Компании под рабочим названием «25-летний юбилей КТК», являющийся результатом интеллектуальной деятельности (далее по тексту – РИД), и предоставить Компании права на РИД в объемах, предусмотренных приложениями к настоящему Договору, а Компания обязуется принять РИД и выплатить Исполнителю вознаграждение.    2. Приложение №1 к настоящему договору определяет:       1. вид и количество создаваемых РИД;       2. письменное задание Компании, содержащее описание и характеристики РИД;       3. начальный и конечный сроки создания РИД;       4. объем предоставляемых Компании прав на РИД;       5. размер, срок и порядок выплаты вознаграждения за создание РИД и предоставление Компании прав на РИД;       6. способ, которым РИД предоставляется Компании.    3. Исполнитель вправе привлекать к созданию РИД других лиц в качестве авторов РИД. При этом Исполнитель несет перед Компанией ответственность за последствия неисполнения или ненадлежащего исполнения такими лицами своих обязательств. 2. **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**    1. **Компания вправе:**       1. требовать от Исполнителя соблюдения сроков создания РИД;       2. проверять ход и качество создания РИД, не вмешиваясь в деятельность Исполнителя;       3. требовать от Исполнителя внесения в РИД необходимых изменений в порядке, предусмотренном ст. 3 настоящего договора;       4. использовать РИД без указания наименования Исполнителя, если в приложениях к настоящему договору не предусмотрено иное.    2. **Исполнитель вправе:**       1. не приступать к созданию РИД и/или приостановить создание РИД в случаях, когда Компания не предоставила Исполнителю информацию и/или материалы, указанные в приложении №1 к настоящему договору, необходимые для создания РИД.    3. **Исполнитель обязуется:**       1. в случае отклонения от сроков создания РИД незамедлительно уведомлять об этом Компанию;       2. по требованию Компании сообщать Компании сведения о ходе и качестве создания РИД;       3. без предварительного письменного согласия Компании не использовать при создании РИД объекты интеллектуальной собственности, права на которые принадлежат третьим лицам, кроме случаев, когда права на использование таких объектов в составе РИД были получены Компанией, и использование таких объектов в составе РИД обусловлено заданием Компании. 3. **ПОРЯДОК ПРИЕМКИ РИД**    1. По завершении создания РИД Исполнитель направляет РИД на электронную почту Компании, адрес которой указан в приложении №1 к настоящему договору, а также подписанный со своей стороны акт приема-передачи выполненных работ/оказанных услуг (далее –Акт) в двух экземплярах (приложение №3 к настоящему договору).    2. В течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения РИД по электронной почте Компания принимает их и подписывает Акт или направляет Исполнителю письменные требования о внесении изменений в РИД.    3. Приемка Компанией РИД подтверждается подписанием Сторонами Акта, который составляется в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. 4. **ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**    1. Стоимость Договора также включает в себя затраты/издержки Исполнителя, произведенные Исполнителем для Компании перед третьими лицами и согласованные с ним, включая, но не ограничиваясь такими издержками, как оплата работ/услуг привлеченных специалистов/компаний в рамках осуществления создания РИД, приобретение материалов (негативов, фотоснимков и прочих графических изображений) и прав на их использование, а также иных объектов интеллектуальной собственности третьих лиц, необходимых для надлежащего выполнения Исполнителем своих обязательств по настоящему договору и указывается в приложении №1к настоящему договору.    2. Все платежи, предусмотренные настоящим договором, осуществляются в российских рублях.    3. Обязанность Компании по осуществлению любых платежей по настоящему Договору (включая оплату издержек) считается надлежащим образом исполненной после списания причитающейся суммы с ее расчетного счета. 5. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**    1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств по настоящему Договору, Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством РФ.    2. Исполнитель не несет ответственности за несоответствие действительности и действующему законодательству информации и материалов, использованных в РИД по указанию Компании, за ошибки или неточности в таких информации и материалах. Компания самостоятельно и за свой счет без привлечения Исполнителя обязуется устранять указанные нарушения и ошибки, а также урегулировать возникшие в этой связи споры.    3. Исполнитель освобождается от ответственности за несвоевременное исполнение обязательств по настоящему договору, в случае если такое неисполнение вызвано неисполнением и/или ненадлежащим исполнением Компанией встречных обязательств по настоящему договору.    4. Исполнитель освобождается от ответственности перед третьими лицами за нарушение прав и законных интересов третьих лиц, вызванное неправомерным использованием объектов интеллектуальных прав со стороны самой Компании, в том числе, в связи с нарушением Компанией условий прав на РИД, предоставленных по настоящему договору и/или приложениями к нему.    5. Уплата неустоек, штрафов, а также применение иных мер обеспечения обязательств не освобождает виновную Сторону от исполнения обеспеченного такой неустойкой или штрафом обязательства. 6. **ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)**    1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств по настоящему Договору, если подобное неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы или событий чрезвычайного характера: землетрясения, наводнения, пожара, урагана, военных действий, забастовок, решений органов государственной власти и других обстоятельств, имеющих характер непреодолимой силы. Указанные события должны носить чрезвычайный, непредвиденный характер, возникнуть после заключения договора и не зависеть от воли и намерения Сторон.    2. В случае наступлений обстоятельств непреодолимой силы, указанных в п. 6.1. настоящего договора, срок исполнения обязательств по настоящему договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства.    3. Сторона, для которой возникли форс-мажорные обстоятельства, обязана в письменной форме известить другую Сторону о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств немедленно, однако не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента их наступления. Несвоевременное извещение о форс-мажорных обстоятельствах лишает соответствующую Сторону права ссылаться на них в будущем. 7. **СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**    1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.      1. **ДОКУМЕНТАЦИЯ И ПРОВЕРКА**    1. Исполнитель обязуется по требованию Компании предоставлять Компании отчеты о ходе оказания Услуг.    2. Исполнитель будет сохранять документацию, относящуюся к Договору, не менее 5 (пяти) лет после завершения (прекращения) Договора.    3. Компания в любое время, но не позднее 5 (пяти) лет после завершения (прекращения) Договора имеет право проводить проверки Исполнителя по соблюдению условий Договора, проверять всю документацию и счета, относящиеся к выполнению Договора, а также копировать любые документы и отчеты. Исполнитель обязан предоставить всю такую документацию и отчетность представителям Компании.    4. Компания и Исполнитель совместно и добросовестно рассмотрят результаты проверки и примут все необходимые меры по устранению замечаний, выполнению рекомендаций проверки в согласованные сроки. Если по результатам такой проверки выявлены нарушение(я) условий Договора, в результате которых Компания оплатила Исполнителю излишние денежные средства, то Исполнитель в согласованные сроки, обязуется вернуть такую сумму Компании или зачесть ее в счет предстоящих платежей. 2. **ПОРЯДОК ДОСРОЧНОГО РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА**    1. Настоящий договор может быть расторгнут досрочно по взаимному согласию Сторон, выраженному в письменной форме.    2. Настоящий договор может быть расторгнут досрочно по основаниям, предусмотренным действующим законодательством РФ.    3. Во всех случаях досрочного расторжения настоящего договора права на РИД, предоставленные Компании в соответствии с настоящим договором и приложениями к нему к моменту расторжения настоящего договора, сохраняются у Компании, а суммы вознаграждения, полученные Исполнителем к моменту расторжения настоящего договора, сохраняются у Исполнителя. 3. **ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**    1. Все разногласия или споры, возникающие в связи с настоящим Договором, Стороны намерены разрешать путем переговоров. Срок для рассмотрения претензии- 15 календарных дней.    2. Все неурегулированные споры, разногласия или требования, возникающие из настоящего Договора, подлежат разрешению в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.    3. Если разногласия, возникшие между Сторонами в связи с исполнением Договора, не удается разрешить путем переговоров, спорные вопросы передаются на рассмотрение в Арбитражный суд г.Москвы. 4. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**    1. Стороны обязуются не допускать разглашения информации, содержащейся в настоящем Договоре, каким-либо третьим лицам. Исключение составляют: юристы (адвокаты), бухгалтеры, банкиры и/или советники по правовым или финансовым вопросам, привлеченные Сторонами для составления настоящего Договора, его юридической и/или финансовой экспертизы, а также рассмотрения в судебном порядке споров, возникших в связи с исполнением настоящего Договора.    2. Обязательства Сторон не допускать разглашения конфиденциальной информации не распространяются на общедоступную информацию.    3. Не является конфиденциальной информация о самом факте заключения настоящего Договора, его предмете и сроке действия. 5. **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**    1. Настоящий Договор составлен и подлежит толкованию в соответствии с законодательством РФ. Все вопросы, не урегулированные в настоящем Договоре, регулируются нормами действующего законодательства РФ.    2. Все приложения, изменения, дополнения, акты к настоящему Договору, составленные в письменной форме и подписанные обеими Сторонами или их полномочными представителями, являются его неотъемлемой частью и действуют наряду с ним.    3. Все предшествующие переговоры и переписка по вопросам, урегулированным настоящим Договором, теряют силу с момента подписания Сторонами настоящего Договора.    4. Настоящий Договор заключен на русском и английском языках в 2 (Двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.   В случае разночтений текст на русском языке имеет преимущественную силу. | **Joint Stock Company Caspian Pipeline Consortium-R** (brief name “CPC-R”), hereinafter referred to as the **“Company”,** represented by V. Shmakov, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, for the one party, and  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, hereinafter referred to as the **“Contractor”**, acting by virtue \_\_\_\_\_\_\_\_*,* for the other party, collectively referred to as the **“Parties”**, have made this Agreement as follows:   1. **SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT**    1. Pursuant to the terms and conditions set forth herein, the Contractor shall create the Company’s video under the working title “CPC 25th jubilee”, an Intellectual Activity Result (hereinafter the “IAR”), and provide the right for the IAR to the Company within the scope as set out in the Exhibits hereto, and the Company shall accept the IAR and pay a fee to the Contractor.    2. Exhibit 1 hereto shall specify as follows:       1. type and quantity of the IARs to be created;       2. the Company’s written assignment containing description and characteristics of the IAR;       3. the IAR creation commencement and completion dates;       4. scope of rights for the IAR to be provided to the Company;       5. amount, timeline and procedure of paying a fee for the IAR creation and provision of rights for the IAR to the Company;       6. the way the IAR shall be provided to the Company.    3. The Contractor shall be entitled to engage third parties in the creation of the IAR as the IAR authors. That said, the Contractor shall be liable to the Company for the consequences of a failure to perform or improper performance of their obligations by such persons. 2. **RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**    1. **Company may:**       1. request that the Contractor comply with the IAR creation timeline;       2. check the status and quality of the IAR creation without intervening in the Contractor’s activities;       3. request that the Contractor make necessary changes in the procedure as stipulated in clause 3 hereof;       4. use the IAR without specifying the Contractor’s name unless the exhibits hereto stipulate otherwise.    2. **Contractor may:**       1. not start creating the IAR and/or suspend creation of the IAR under the circumstances when the Company has not provided the Contractor with the information and/or materials required for the IAR creation as set out in Exhibit 1 hereto.    3. **Contractor shall:**       1. immediately notify the Company of any delay in the IAR creation;       2. at the Company’s request provide the Company with the information re the status and quality of the IAR creation;       3. without the Company’s prior written consent not use copyright property owned by third parties while creating the IAR unless the rights to use such property as part of the IAR have been received by the Company and the use of such property as part of the IAR is stipulated by the Company’s work assignment. 3. **IAR ACCEPTANCE PROCEDURE**    1. Upon the completion of the IAR creation the Contractor shall email the IAR to the Company’s email address as specified in Exhibit 1 to the Agreement hereto as well signed Work/ Services Delivery / Acceptance Act (hereinafter the “Act”) as per the form of Exhibit 3 hereto.    2. Within 10 (ten) business days from the date of receipt of the IAR by email the Company shall accept it or send to the Contractor written requirements to make changes into the IAR.    3. The Company’s acceptance of the IAR shall be confirmed by signing by the Parties of two equally valid counterparts of the Act. 4. **FINANCIAL TERMS AND PAYMENT PROCEDURE**    1. The Agreement Value shall also include the Contractor’s costs / expenses incurred by the Contractor for the Company in relation to third parties and approved by it, including, but not limited to, such costs as payment for work / services of engaged specialists / companies as part of the IAR creation, purchase of materials (negatives, photos and other graphics) and the rights to use them, as well as other third party copyright items required for proper fulfillment by the Contractor of its obligations hereunder and specified in the Exhibit 1 to this agreement.    2. All payments provided for herein shall be made in Russian roubles.    3. Company's obligation to make any payment hereunder (including the payment of costs) shall be deemed to have been properly discharged after the debiting of the amount due from its bank account. 5. **LIABILITIES OF THE PARTIES**    1. For non-performance or improper performance of their obligations hereunder the Parties shall be responsible in accordance with the effective RF legislation.    2. The Contractor shall not be responsible for discrepancy with the reality and non-compliance with the effective legislation of any information and materials used in the IAR at the Company’s request, for errors and inaccuracies in such information and materials. The Company shall eliminate the above violations and errors as well as settle the disputes arisen in connection therewith independently and at its own expense.    3. The Contractor shall not be held liable for delayed fulfillment of obligations hereunder, if such non-fulfillment results from the Company’s non-fulfillment and/or improper fulfillment of reciprocal obligations hereunder.    4. The Contractor shall not be held liable to third parties for infringement of rights and lawful interests of third parties caused by illegal use of copyright items by the Company itself, including due to the Company’s violation of copyrights provided hereunder and/or by exhibits hereto.    5. Payment of penalties, fines, as well as application of other obligation securities shall not release the guilty Party from fulfillment of obligation secured by such penalty or fine. 6. **FORCE MAJEURE**    1. The Parties shall be released from liability for complete or partial non-fulfillment of their obligations hereunder, should such failure have resulted from the force majeure or contingencies, specifically: earthquake, flood, fire, hurricane, hostilities, strikes, decisions of government authorities and other force majeure circumstances. The above circumstances should have extraordinary, unforeseen character, have arisen after the conclusion hereof and not depend on the Parties’ will or intentions.    2. Should the force majeure circumstances as set out in clause 6.1. hereof occur, the timeline for the fulfillment of obligations hereunder shall be extended for the period commensurate with persistence of such circumstances.    3. The Party affected by force majeure shall immediately notify the other Party in writing of the occurrence and cessation of the above circumstances, but no later than 3 (three) business days from the occurrence thereof. Late notification of force majeure shall deprive the appropriate Party of its right to refer to it in the future. 7. **TERM OF THE AGREEMENT**    1. This Agreement shall commence on the date it is signed by both Parties and shall remain in force until the Parties completely fulfill their obligations. 8. **RECORDS AND AUDIT**    1. Contractor upon Company’s request is obliged to submit to Company reports about Service rendering    2. Contractor shall maintain records related hereto for at least five (5) years after the expiry/termination of the Agreement.    3. At any time but not later than five (5) years upon expiry (termination) of the Agreement Company shall have the right to audit Contractor’s compliance with the terms hereof and all of Contractor’s documents and accounting records related to performance hereunder and make copies of any documents and reports. Contractor must provide any and all such documents and records to Company representatives.    4. Company and Contractor will jointly and in good faith review audit findings and take all necessary measures to remediate any audit comments and implement recommendations within an agreed period.If a violation(s) of the Agreement that have resulted in Company’s payment of excess funds to Contractor are discovered as a result of such audit, Contractor undertakes to return such funds to Company at the time agreed or set them off against future amounts invoiced. 9. **EARLY TERMINATION PROCEDURE**    1. This Agreement may be subject to early termination upon mutual written consent of the Parties.    2. This Agreement may be subject to early termination on the grounds provided for by effective RF legislation.    3. On all occasions of early termination hereof the rights for the Intellectual Activity Results provided to the Company hereunder and exhibits hereto as of the date of termination hereof, shall be retained by the Company and the amounts of fee received by the Contractor as of the date of termination hereof, shall be retained by the Contractor. 10. **DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE**     1. The Parties are determined to settle all differences or disputes arising in connection herewith by negotiation. Claims shall be reviewed within 15 calendar days.     2. All unsettled disputes, disagreements or claims arising from this Agreement shall be settled in accordance with the effective RF legislation.     3. If the differences arisen between the Parties in connection with implementation hereof cannot be settled by negotiations, the issues shall be referred to the Moscow City Arbitration Court for settlement. 11. **CONFIDENTIALITY**     1. The Parties shall ensure the information contained herein is not disclosed to any third party. The exception shall be made for: lawyers (attorneys), accountants, bankers and/or legal or financial advisors engaged by the Parties for drawing up this Agreement, legal and/or financial due diligence hereof, as well as consideration in court of disputes arisen in connection with the implementation hereof.     2. The obligations of the Parties not to disclose confidential information shall not apply to the public information.     3. The information of mere execution hereof, subject matter and term hereof shall not be deemed confidential. 12. **MISCELLANEOUS**     1. This Agreement shall be drawn up and construed in accordance with the RF legislation. All the issues not settled hereby shall be settled by the effective RF legislation.     2. All written exhibits, changes, amendments, acts hereto signed by both Parties or authorized representatives thereof shall be an integral part hereof and remain valid throughout the entire term hereof.     3. All preceding negotiations and correspondence regarding issues settled hereby, shall become invalid from the date of signing this Agreement by the Parties hereto     4. This Agreement shall be made in Russian and in English in two equally valid counterparts, one for each of the Parties.   In the event of textual discrepancies, the Russian-language text shall prevail. |
| **13 АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**  **Компания**  Место нахождения:  Почтовый адрес:  Банковские реквизиты: | 1. **ADDRESSES, BANK DETAILS OF THE PARTIES**   **Company**  Location:  Mail address:  Banking details: |
| **Исполнитель**  Место нахождения:  Почтовый адрес:  Банковские реквизиты: | **Contractor**  Location:  Mail Address:  Bank Details: |

**ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Со стороны Исполнителя / By Contractor**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* | **Со стороны Компании / By Company**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* |

**Приложение №1 к договору / Exhibit № 1 to agreement**

**№\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_от/dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2022**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. В соответствии с Договором Исполнитель обязуется создать Результатов Интеллектуальной Деятельности (далее – Произведения): | 1. In accordance with the Agreement the Contractor shall create the Intellectual Activity Results (hereinafter the “Works”): |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № / No. | Наименование / Description | Кол-во / Qty | Ед. / UOM | Цена в / Unit Price | Сумма / Total Amount |
| 1 |  | 1 | 1 шт./  1 ea. | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ руб RUR | \_\_\_\_\_\_\_\_ руб / RUR |

|  |
| --- |
| Итого к оплате / Total payable: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ руб. / RUR |
| В том числе НДС: / Inclusive of VAT: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ руб. / RUR |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Срок создания Произведений: с \_\_\_\_\_ 2022 г. по \_\_\_\_\_\_2022 года включительно.   Произведения должны быть переданы Исполнителем Заказчику путем отправки файлов на электронную почту Заказчика: Anna.Volina@cpcpipe.ru.   1. Исполнитель предоставляет Заказчику **исключительную** **лицензию** на использование следующими способами:  * публичный показ, то есть любая демонстрация Произведений непосредственно либо на экране с помощью пленки, диапозитива, телевизионного кадра или иных технических средств, а также демонстрация отдельных кадров аудиовизуального произведения без соблюдения их последовательности непосредственно либо с помощью технических средств; * публичное исполнение Произведений; * доведение Произведений (как полностью, так и частично) до всеобщего сведения посредством размещения в сети Интернет; * перевод или другую переработку Произведений (или их частей). При этом под переработкой Произведений (или их части) понимается создание производного произведения (обработки, экранизации, аранжировки, инсценировки и тому подобного), включая право вносить изменения, сокращения и дополнения, снабжать Произведения при их использовании иллюстрациями, предисловием, послесловием, комментариями или какими бы то ни было пояснениями.   Территория использования исключительной лицензии - Российская Федерация и Республика Казахстан (с учетом особенностей сети Интернет данное ограничение не применяется в отношении использования Произведения в Интернете).   1. Исключительная лицензия, указанная в п. 3 настоящего приложения, предоставляется Заказчику с момента выплаты Заказчиком Исполнителю вознаграждения, предусмотренного п. 6 настоящего приложения,и действует бессрочно. 2. Заказчик вправе предоставлять любым третьим лицам права использования Произведений в тех пределах, которые предусмотрены настоящим приложением. 3. За создание Произведения Заказчик выплачивает Исполнителю вознаграждение в размере \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*прописью*) рублей, в том числе НДС в размере \_\_\_\_\_\_\_(*прописью*) рублей.   В вознаграждение Исполнителя по настоящему Приложению включено вознаграждение за предоставление исключительной лицензии на использование Произведений в соответствии с условиями Договора и настоящего приложения в размере 10 (десять) % от общего размера вознаграждения, указанного в п. 6 настоящего приложения.   1. Выплата вознаграждения, указанного в п. 6 настоящего приложения, осуществляется путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя, указанный в Договоре, в течение 5 (Пяти) рабочих дней со дня подписания Сторонами акта сдачи-приемки выполненных работ, указанного в п. 3.6. Договора. Вознаграждение считается выплаченным Исполнителю с момента поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя 2. Заказчик настоящим разрешает Исполнителю самостоятельно использовать Произведения, указанные в п. 1 настоящего Приложения, способами, не запрещенными законом, исключительно в целях рекламы и продвижения деятельности Исполнителя. Исполнитель не вправе получать прибыль от самого факта использования Произведений, права на которые предоставлены Заказчику. При использовании Исполнителем Произведений в целях рекламы и продвижения своей деятельности Исполнитель обязан указывать наименование Заказчика. Такое право предоставляется Заказчиком Исполнителю на безвозмездной основе. 3. Заказчик обязуется предоставить Исполнителю следующие материалы: логотип Заказчика, имеющиеся в наличии видео и фото съемки производственных объектов Компании (далее – Материалы). 4. Заказчик несет полную ответственность за содержание и оформление предоставляемых соответствии с настоящим приложением материалов, в случае нарушения авторских и смежных прав в отношении Произведений. Все имущественные претензии, в том числе авторов и обладателей смежных прав, к Исполнителю в отношении размещения предоставляемых Заказчиком материалов, должны быть урегулированы Заказчиком своими силами и за свой счет. | 1. Works creation timeline: from \_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 to \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 inclusive.   The Contractor shall send the Works to the Company by email to the following Company’s email address: Anna.volina@cpcpipe.ru   1. The Contractor shall provide the Company with an **exclusive license** for the use by the following methods:  * public display, i.e. any display of the Works either directly on a screen using a film, projection slide, TV frame or other technical means, as well as random display of separate audiovisual frames directly or using technical means; * public performance of the Works; * making the Works (both wholly and partially) public by placing them in the web; * translation or other processing of the Works (or parts thereof). For the purposes thereof the Processing of the Works (or parts thereof) shall be the creation of derivative Works (adaptations, film versions, arrangements, staging, etc.), including the right to make changes, abridgments and additions, provide the Works with pictures, forewords, afterwords or comments of any kind.   The exclusive license shall be used in the Russian Federation and Republic of Kazakhstan (taking into account the peculiarities of the web the above restriction shall apply to the use of the Works in the web only).   1. An exclusive license as set out in clause 3 hereof shall be provided to the Company from the date of the Company’s payment of the fee as set out in clause 6 hereof to the Contractor,and shall remain valid indefinitely. 2. The Company shall be entitled to provide any third party with the rights to use the Works within the scope set forth herein. 3. For the creation of the Works the Company shall pay the Contractor a fee in the amount of RUR \_\_\_\_\_\_ (*in written*), including VAT in the amount of RUR \_\_\_\_\_\_\_\_ (*in written).*   The Contractor’s fee hereunder shall include the fee for the provision of exclusive license for the use of the Works as per the Agreement and this exhibit in the amount of 10% (ten per cent) of the total amount of the fee as specified in clause 6 hereof.   1. Payment of the fee as set out in clause 6 hereof shall be made by money transfer to the Contractor’s bank account as set out in the Agreement, within 5 (five) business days from the signing of the Completed Work Delivery / Acceptance Act by the Parties as set out in clause 3.6. of the Agreement. The fee shall be deemed as made to the Contractor from the date of crediting money to the Contractor’s bank account. 2. The Company shall hereby permit that the Contractor use the Works as set out in clause 1 hereof, independently by the methods not prohibited by the law, exclusively for the purposes of advertizing and promoting the Contractor’s activities. The Contractor shall not be entitled to gain profit from the mere use of the Works the rights for which have been assigned to the Company. Should the Contractor use the Works for the purposes of advertizing and promoting its activities, the Contractor shall specify the Company’s name. The Company shall provide the above right to the Contractor free of charge. 3. The Company shall provide the Contractor with the following materials: the Company’s logo and available photo & video footage of the Company’s production facilities (hereinafter the “Materials”). 4. The Company shall be fully responsible for the content and execution of the materials to be provided hereunder in the event of violation of copyright and related rights in relation to the Works. All property claims (including those from authors and related rights holders) to the Contractor in relation to the placement of the materials provided by the Contractor, shall be settled by the Company by its own efforts and at its own expense. |

**ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Со стороны Исполнителя / By Contractor**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* | **Со стороны Компании / By Company**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* |

**Приложение №2 к договору / Exhibit № 2 to agreement**

**№\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_от/dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2022**

|  |  |
| --- | --- |
| **ПРОЦЕДУРА ДОСТАВКИ СЧЕТОВ**  **АО «КТК-Р»** | **CPC-R INVOICING PROCEDURE** |
| 1. Направление счетов и сопроводительных документов   1.1. Исполнитель направляет Компании оригиналы счетов и сопроводительных документов, указанных в разделе 2 настоящего Приложения, с четкой надписью «Оригинал» по почтовому адресу Компании: АО «КТК-Р», 115093 РФ, г. Москва. ул. Павловская д.7, стр. 1, Бизнес Комплекс «Павловский», Финансовый департамент, отдел по учёту кредиторской задолженности.  1.2. В случае ненаправления Исполнителем счетов к оплате и сопроводительных документов по адресу, указанному в п.1.1. настоящего приложения, Компания не будет считаться просрочившей свои обязательства по оплате.  Копии счетов к оплате и сопроводительных документов направляются по электронной почте/факсу контактному лицу со стороны Компании, указанному в Договоре.  1.3. Все счета на оплату должны быть подписаны уполномоченным представителем Исполнителя и скреплены печатью Исполнителя. | 1. Sending of invoices and supporting documents   * 1. Contractor shall send to Company originals of invoices with all appropriate supplementing/supporting documents stated in Section 2 hereof, clearly marked “Original”, to Company mail address: CPC-R, Pavlovskaya str. 7, bldg.1, Moscow 115093 Russia., Pavlovsky Business Complex, Finance – Accounts Payable.   1.2 Should Contractor fail to send invoices with all appropriate supplementing/supporting documents to the address specified in Clause 1.1. hereof, Company shall not be deemed the party in delay.  Сopies of invoices with all appropriate supplementing/supporting documents, clearly marked as “Copy”, shall be sent to Company’s contact person as indicated in the Agreement.  1.3. All invoices should be stamped and signed by Contractor’s authorized representatives. |
| **2. Сопроводительные документы**  В целях своевременной оплаты Исполнитель должен предоставить Компании следующие документы, составленные на русском и английском языках:  ***2.1. При оплате за оказанные Услуги:***  2.1.1. Счет на оплату с указанием:  (а) номера и даты счета;  (b) наименования, адреса, телефона, ИНН и КПП Компании и Исполнителя *(для Исполнителя - резидента РФ);*  (c) номера и даты Договора;  (d) банковских реквизитов Компании и Исполнителя;  (e) описание вида оказанных Услуг в соответствии с Договором и периода их выполнения;  (f) суммы НДС отдельной строкой *(если Услуги облагаются НДС)*;  (g) суммы, подлежащей оплате, цифрами и прописью с указанием валюты.  *В случае если Исполнитель является нерезидентом РФ, то счет на оплату должен быть дополнен указнием на страну постоянного резидентства Исполнителя.*  2.1.2. Акт сдачи-приемки услуг по форме, приложенной к Договору.  2.1.3. Счет-фактура Исполнителя (если применимо) направляется Компании только после подтверждения Компанией того, что акт сдачи-приемки ею подписан. Подтверждение направляется Компанией по электронной почте незамедлительно, т.е. во всяком случае не позднее следующего календарного дня после подписания акта сдачи-приемки. Датой счета-фактуры должна быть дата, отстоящая не более чем на 5 календарных дней от даты подписания акта сдачи-приемки Компанией.  2.1.4. Оплата Услуг, приемка которых произведена по соответствующему акту, производится только при наличии у Компании правильно оформленного полного комплекта необходимых документов, включая счет-фактуру Исполнителя.  *В случае если Исполнитель является нерезидентом РФ, то в счете на оплату также указывается страна постоянного резидентства Исполнителя.*  Для закрытия выплаченных ранее авансов Исполнитель направляет Компании полный пакет документов, указанных в п.2.1. настоящего Приложения.  2.3. Вопросы, касающиеся счетов, их оплаты и сопроводительных документов можно направлять контактному лицу Компании или по следующему электронному адресу: [Accounts.payable@cpcpipe.ru](mailto:Accounts.payable@cpcpipe.ru). | **2. Supporting documents**  To ensure timely payment, Contractor shall submit to Company following documents in Russian and English:  ***2.1. Payment for performed Services***  2.1.1.an invoice, which shall contain the following:  (а) number and date of an invoice;  (b) Company’s and Contractor’s name, address, phone number, TIN (taxpayer individual number) and CRT (code of reason for tax registration) (*applicable for Contractor- resident of RF);*  (c) number and date of the Agreement;  (d) Company’s and Contractor’s bank details;  (e) description of rendered Services in accordance with Agreement and timeline of Services performing;  (f) VAT amount shown in separate line *(if Services are subject to VAT);*  (g) total amount payable, expressed in digits and words, with indication of the currency.  *If Contractor is a non-resident of RF the country of Contractor’s permanent residence should be specified in the invoice.*  2.1.2. Services Delivery/Acceptance Report executed in the form attached to Agreement.  2.1.3. Contractor’s VAT invoice (if applicable) shall be sent to Company only after the latter confirms that he has signed the Services Delivery/Acceptance Report. This confirmation shall be sent by Company via email immediately, i.e. in any case no later than the next calendar day after the day of signing the Services Delivery/Acceptance Report. The date of the VAT invoice should be a date within 5 calendar days of the date the Services Delivery/Acceptance Report is signed by Company.  2.1.4. Payment for any services accepted under a relevant act shall be made only subject to a full set of necessary documentation, including the Contractor’s VAT invoice, being made available to Company.  *If Contractor is a non-resident of RF the country of Contractor’s permanent residence should be specified in the invoice as well.*  In order to settle/offset prepayments, Contractor shall provide to the Company complete set of documents as mentioned in Clause 2.1. hereof.  2.3. Queries concerning invoices can be addressed to the Company’s contact person or to the following e-mail address:[Accounts.payable@cpcpipe.ru](mailto:Accounts.payable@cpcpipe.ru" \o "mailto:Accounts.payable@cpcpipe.ru). |

**ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Со стороны Исполнителя/ By Contractor**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* | **Со стороны Компании / By Company**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* |

**Приложение №3 к договору / Exhibit № 3 to agreement**

**№\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_от/dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2022**

|  |  |
| --- | --- |
| **Форма акта сдачи-приемки услуг** | **Services Delivery/Acceptance Report Template** |
| г.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 г. | City \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2022 |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем Исполнитель, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующ\_\_\_ на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны и АО «КТК-Р», именуемое в дальнейшем "Компания", в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующ\_\_\_ на основании \_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, составили настоящий Акт сдачи-приемки услуг (далее - Акт) по договору N \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ г. (далее - Договор) о нижеследующем.  1. Описание Услуг: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  2. Детализация: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  3. Место оказания услуг:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  4. Стоимость оказанных услуг:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*сумма прописью*), включая НДС в размере\_\_\_\_\_\_\_%, что составляет\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(сумма прописью)\*.*  5. Размер выплаченного аванса:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, включая НДС в размере\_\_\_%, что составляет *\_\_\_\_\_(сумма прописью).*  6. Сумма к оплате по Акту:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, включая НДС в размере\_\_\_ %, что составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_( сумма прописью)\*.  7. Прочие характеристики и особые примечания: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  8. Дата сдачи – приемки Услуг: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. Претензии к качеству: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  10. Настоящий Акт составлен в двух идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, на русском и английском языках. По подписании настоящего Акта сдача - приемка и подтверждение качества оказанных Услуг считаются завершенными.  Accepted on behalf of Company  Принял от имени Компании  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Signature Name Date*  *Подпись Ф.И.О. Дата*  *Seal / Печать* | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,hereinafter referred to as the “Contractor”, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ acting by virtue of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, for the one party, and CPC-R, hereinafter referred to as the “Company”, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting by virtue of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, for the other party, have executed this Services Delivery/Acceptance Reportunder agreement No\_\_\_\_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hereinafter, the “Agreement”) as follows:  1.Description of the Services: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  2. Details: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  3. Place, where Services were executed:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  4. Cost of the rendered Services*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(the sum in word)* inclusive of VAT in an amount of \_\_\_\_\_% which is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*(the sum in word)*.  5. Amount of advance payment: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ inclusive of VAT in an amount of \_\_\_\_\_% which is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*(the sum in word)*.  6. Amount to be paid under the Report: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ inclusive VAT in an amount of \_\_\_\_\_% which is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*(the sum in word)*.  7. Other features and special notes:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  8. Services Delivery/Acceptance date:\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. Quality claims : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  10. This Report shall be made in two counterparts (English and Russian) having equal legal force. The delivery/acceptance and confirmation of the quality of the Services rendered shall be considered completed upon its signing by the Parties.  Delivered on behalf of Contractor  Сдал от имени Исполнителя  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Signature Name Date*  *Подпись Ф.И.О. Дата*  *Seal / Печать* |

**ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Со стороны Исполнителя/ By Contractor**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* | **Со стороны Компании / By Company**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(подпись / signature)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(должность / position)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(ФИО / full name)* |